

Distr.
LIMITED

A/CONF.164/L.31
27 July 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТРАНСЗОНАЛЬНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ
ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ
Нью-Йорк, 12-30 июля 1993 года

НАЦИОНАЛЬНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ РЕГИСТРЫ РЫБОЛОВНЫХ СУДОВ,
ЛИЦЕНЗИИ,
РАЗРЕШИТЕЛЬНЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ СУДОВ, ВЕДУЩИХ
РЫБОЛОВНЫЙ ПРОМЫСЕЛ В ОТКРЫТОМ МОРЕ

(Предложение, представленное Австралией, Вануату, Кирибати, Маршалловыми
Островами, Микронезией (Федеративными Штатами), Новой Зеландией, островами
Кука, Папуа-Новой Гвинеей, Самоа, Соломоновыми Островами, Тонгой и Фиджи)

1. Австралия, Вануату, Кирибати, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Новая Зеландия, острова Кука, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга и Фиджи считают, что национальные и региональные регистры рыболовных судов и система лицензий, разрешительных свидетельств и разрешений для судов, ведущих рыболовный промысел в открытом море, являются необходимыми элементами любого глобального, регионального или субрегионального механизма обеспечения соблюдения и выполнения согласованных мер по рациональному использованию трансзональных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в открытом море.

2. Национальные регистры государств флага, в которых содержится полная информация о рыболовных судах, имеют исключительно важное значение для всестороннего осуществления государствами флага своей ответственности за осуществление мер по сохранению и рациональному использованию ресурсов в открытом море. Региональные регистры, которые ведутся региональными организациями по рыболовству или заполняются в соответствии с процедурами, согласованными на

региональном уровне, и в которых содержится соответствующая подробная информация о всех судах, ведущих рыболовный промысел в данном регионе или субрегионе, включая вспомогательные суда, являются важным административным средством обеспечения реализации указанных выше мер в данном регионе или субрегионе. По мере возможности, желательно, объединять национальные и региональные регистры. Национальным органам необходимо полностью сотрудничать с региональными организациями по рыболовству или другими механизмами, с тем чтобы информация, содержащаяся в региональных регистрах, была полной и точной.

3. Система лицензий, разрешительных свидетельств и разрешений, выдаваемых государствами флага для судов, ведущих рыболовный промысел в открытом море, имеет важное значение для обеспечения соблюдения и выполнения указанных выше мер. Системы лицензий содействуют обеспечению всесторонней осведомленности государств флага о деятельности ходящих под их флагами судов в открытом море и позволяют государствам флага выдвигать определенные условия использования ходящих под их флагами судов для рыболовного промысла в открытом море. Кроме того, системы лицензий, предусматривающие введение санкций против судов, которые не выполняют положения и условия лицензий, являются мощным механизмом осуществления обязанностей государства флага.

4. В настоящем документе содержатся предложения, представленные Австралией, Вануату, Кирибати, Маршалловыми Островами, Микронезией (Федеративными Штатами), Новой Зеландией, островами Кука, Папуа-Новой Гвинеей, Самоа, Соломоновыми Островами, Тонгой и Фиджи в отношении создания и применения национальных и региональных регистров судов, ведущих рыболовный промысел в открытом море в пределах конкретных регионов или субрегионов. Кроме того, на Конференции Организации Объединенных Наций по транснациональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб предлагается рассмотреть основные минимальные требования, которые предъявляются к информации, содержащейся в таких документах.

I. НАЦИОНАЛЬНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ РЕГИСТРЫ РЫБОЛОВНЫХ СУДОВ

Национальные регистры

5. Государствам флага следует создать национальные регистры судов, которым разрешено вести рыболовный промысел в открытом море, и следует обеспечивать соблюдение положений таких регистров с помощью законодательства или административных процедур, имеющих силу закона.

6. Регистры рыболовных судов должны как минимум содержать следующие виды информации:

- a) опознавательный знак и вид судна;
- b) название судна и порт приписки;

/...

- c) международный радиопозывной;
- d) основные технические характеристики судна, включая мощность двигателя, длину, тоннаж, вместимость трюма, методы хранения;
- e) навигационные приборы и оборудование для определения местонахождения судна;
- f) средства связи, включая оборудование спутниковой связи;
- g) фамилия или название и адрес судовладельца (судовладельцев) и фрахтовщика;
- h) порт базирования, государство флага;
- i) особенности конструкции, срок эксплуатации судна, материал, из которого изготовлен корпус, и т.д.;
- j) вид рыболовных снастей, их количество и технические характеристики, включая такие вспомогательные средства рыболовного промысла, как вертолеты, измерители течения, рыболокаторы, средства для сокращения прилова непромысловых видов и т.д.

7. В регистрах также должна содержаться подробная информация о таких вспомогательных средствах, как вертолеты, траулеры, преследователи, вспомогательные шлюпки для кошелькового лова и т.д., в тех случаях, когда эти средства обычно используются при осуществлении рыболовных операций в данном регионе.

8. Регистры должны постоянно обновляться, и с этой целью государства флага должны требовать, чтобы эксплуатанты судов оперативно уведомляли соответствующие национальные или региональные органы о любых изменениях в информации, содержащейся в регистре.

Региональные регистры

9. Государствам следует сотрудничать в создании международных, региональных или субрегиональных регистров судов, ведущих рыболовный промысел или имеющих разрешение на рыболовный промысел в открытом море. Государствам следует принимать совместные меры в отношении таких регистров, не допускающие использование судов, деятельность которых противоречит региональным или субрегиональным мерам по сохранению или рациональному использованию ресурсов, для рыболовного промысла в соответствующем регионе или субрегионе до тех пор, пока не будут приняты меры по исправлению положения. Особенно ценным примером в этой связи является региональный регистр иностранных рыболовных судов, который ведется Рыболовным агентством Южнотихоокеанского форума от имени его государств-членов.

10. Региональный регистр иностранных рыболовных судов Рыболовного агентства Южнотихоокеанского форума (ФФА) начал действовать в 1983 году. Этот регистр представляет собой базу данных, содержащих всеобъемлющую и подробную информацию об иностранных рыболовных судах, которые могут пожелать подать заявление для получения лицензий на отлов рыбы в данном регионе. В настоящем регистре перечислено приблизительно

/...

700 ярусников для ловли тунца, сейнеров, промысловых судов для крючкового лова рыбы и других вспомогательных судов. В базе данных регионального регистра содержится информация о судовладельцах, эксплуатантах и капитанах судов и другая базовая информация, касающаяся судна; кроме того, она содержит подробную информацию о любых изменениях в данных, которые произошли за последние годы. Указанный регистр в целом предназначается для создания механизма обеспечения соблюдения, который наделяет государство флага определенной ответственностью за соблюдение вышеуказанных мер. Принцип ответственности государства флага получил признание на Всемирной конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по управлению и развитию рыболовства и в настоящее время широко признан в качестве одного из наиболее эффективных средств обеспечения соблюдения введенных прибрежным государством правил, регулирующих лов рыбы.

11. Основное требование для включения в регистр, который ведется Директором Агентства, заключается в том, чтобы иностранное рыболовное судно обладало безупречной репутацией, прежде чем ему будет выдана лицензия на лов рыбы в данном регионе. Суда должны ежегодно подавать заявления на регистрацию и представлять информацию о физических характеристиках судна, а также подробные данные о порте базирования, трал-мастере, капитане судна и судовладельце. К заявлению необходимо приложить сделанную в последнее время фотографию судна, на которой четко было бы видно название судна и международный радиопозывной.

12. Статус безупречной репутации автоматически присваивается судну при регистрации. В определенных обстоятельствах этот статус может быть отменен, если, например, судно совершило серьезное нарушение в ходе лова рыбы. Как только статус безупречной репутации отменяется, судну сразу же запрещается осуществлять лов в регионе. Недавно была введена также процедура приостановления действия статуса безупречной репутации.

II. ЛИЦЕНЗИИ, РАЗРЕШИТЕЛЬНЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА И РАЗРЕШЕНИЯ

13. В дополнение к системам региональной регистрации важно создать должный механизм для обеспечения правовых и административных связей с государством флага. Этого можно добиться путем выдачи государством флага лицензий, разрешительных свидетельств и разрешений на ловлю рыбы, а также принятия других мер в соответствии с процедурами, согласованными на национальном, международном или региональном уровне. Такие процедуры могут включать требования о том, чтобы:

а) суда, осуществляющие промысел в открытом море, имели на борту разрешительное свидетельство, лицензию или разрешение;

б) информация, содержащаяся в разрешительном свидетельстве, лицензии или разрешении, была достаточной для того, чтобы государства могли выполнить свои международные, региональные или субрегиональные обязательства.

14. Государства флага следует поощрять к принятию национального законодательства, запрещающего промысел в открытом море и в исключительных экономических зонах или

/...

рыбопромысловых зонах других государств судам, не имеющим надлежащей лицензии или разрешения на отлов рыбы.

Информация, которую необходимо представлять для получения лицензии, разрешительного свидетельства или разрешения

15. При установлении правовых и административных процедур для выдачи лицензий, разрешительных свидетельств или разрешений государства флага должны требовать от судовладельцев и эксплуатантов предоставления такой подробной информации, которая может потребоваться для выполнения государством флага своих обязательств по отношению к судну, включая его обязательства, если таковые имеются, по отношению к региональным организациям или соглашениям по рыболовству. Как минимум, необходимо собрать следующую информацию:

- a) опознавательный знак и вид судна;
- b) название судна и порт приписки;
- c) международный радиопозывной;
- d) разрешенный район промысла;
- e) основные технические характеристики судна, включая мощность двигателя, длину, теоретическую высоту борта, ширину, валовой регистровой тоннаж, вместимость трюма, производительность по замораживанию, методы хранения;
- f) навигационные приборы и оборудование для определения местонахождения судна;
- g) средства связи, включая оборудование спутниковой связи;
- h) фамилия или название и адрес судовладельца (судовладельцев) и фрахтовщика;
- i) фамилия и адрес капитана;
- j) численность и состав экипажа;
- k) порт базирования, государство флага;
- l) особенности конструкции судна, где и когда спущено на воду, материал, из которого сделан корпус, и т.д.;
- m) вид рыболовных снастей, их количество и технические характеристики, включая такие вспомогательные средства рыболовного промысла, как вертолеты, измерители течения, рыболокаторы, средства для сокращения прилова непромысловых видов;

/...

n) подробная информация о ранее выданных лицензиях и разрешительных свидетельствах.

16. Предлагается, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб рассмотрела вопрос о создании национальных и региональных регистров, аналогичных вышеописанным, и дополненных системами лицензий, разрешительных свидетельств и разрешений, выдаваемых государством флага, в качестве одного из важных элементов рационального использования таких рыбных запасов.

Приложение I

МИНИМАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРУЮ НЕОБХОДИМО ПРЕДОСТАВЛЯТЬ
 В ОТНОШЕНИИ РЫБОЛОВНЫХ СУДОВ

Необходимая информация	Национальный/региональ-ный регистры	Лицензия, разрешительное свидетельство, разрешение
Опознавательный знак и вид судна	Опознавательный знак и вид судна	Опознавательный знак и вид судна
	Название судна и порт приписки	Название судна и порт приписки
	Международный радиопозывной	Международный радиопозывной
		Разрешенный район промысла
Основные технические характеристики судна, включая мощность двигателя, длину, тоннаж, вместимость трюма, методы хранения	Основные технические характеристики судна, включая мощность двигателя, длину, тоннаж, вместимость трюма, методы хранения	Основные спецификации судна, включая мощность двигателя, длину, теоретическую высоту борта, ширину, валовой регистрационный тоннаж, вместимость трюма, методы хранения
Навигационные приборы и оборудование для определения местонахождения судна	Навигационные приборы и оборудование для определения местонахождения судна	Навигационные приборы и оборудование для определения местонахождения судна
Средства связи, включая оборудование спутниковой связи	Средства связи, включая оборудование спутниковой связи	Средства связи, включая оборудование спутниковой связи
	Фамилия и название и адрес судовладельца (судовладельцев) и фрахтовщика	Фамилия и название и адрес судовладельца (судовладельцев) и фрахтовщика
		Фамилия и адрес капитана

/...

Необходимая информация	Национальный/региональ-ный регистры	Лицензия, разрешительное свидетельство, разрешение
Численность и состав экипажа		Численность и состав экипажа
	Порт базирования, государство флага	Порт базирования, государство флага
	Особенности конструкции судна, срок эксплуатации, материал, из которого сделан корпус, и т.п.	Особенности конструкции судна, где и когда спущено на воду, материал, из которого сделан корпус, и т.п.
Вид рыболовных снастей, их количество и технические характеристики, включая такие вспомогательные средства рыболовного промысла, как вертолеты, измерители течения, рыболокаторы, средства для сокращения прилова непромысловых видов	Вид рыболовных снастей, их количество и технические характеристики, включая такие вспомогательные средства рыболовного промысла, как вертолеты, измерители течения, рыболокаторы, средства для сокращения прилова непромысловых видов	Вид рыболовных снастей, их количество и технические характеристики, включая такие вспомогательные средства рыболовного промысла, как вертолеты, измерители течения, рыболокаторы, средства для сокращения прилова непромысловых видов
		Подробная информация о ранее выданных лицензиях и разрешительных свидетельствах

/...